

• 中医药在国外 •

美国中医药界鸟瞰

中国中医研究院西苑医院 陈可冀

美国新大陆于1492年8月为Christopher Columbus等所发现。美国作为国家，则于1776年7月4日方始宣布独立，迄今已有200余年的建国历史。华人与美国通商和移民到美的史实，很早就有。美国Hofstadter等所著之“The United States”(《美利坚合众国》)一书(1976年Prentice Hall Inc出版)就指出：1603年苏格兰商人在美建立Virginia公司的三项主要目的中，第一项便是从美国西北部寻找通路与中国贸易。该书并指出：早在1819年，由于中国大量茶叶输入美国，相应地美国也输出货物作为付款。华人移居美国据现存史迹及文字记载，当可上溯至18世纪后期及19世纪初期，移民中当然同时也有中医中药的从业者。

现存的史迹证实，移居美国的华人余凤庄早在1851年就在加利福尼亚州(以下简称加州)的费度尔镇(Fiddletown)亲自经营“陈记生草药店”达53年，1904年去世后由周裕芳经营，周于1956年去世。此生草药店乃由当地文化保护协会和市民，以及余的曾孙等出资保存此古老药店，供游客观赏；余氏生前所用药瓶、账簿今犹可见。据称在1850年寻金热的时代，大约有1万名中国人居住于此，仅次于旧金山。地方报纸称颂此历史古迹为：“斑剥泥墙不改，生草药香依然”。在纽约华埠(China Town)，百年前也就有来自广东的中医师开设“跌打医馆”，老字号药店有“广源盛”等中药庄。

此外，有明确史迹及文献记载者，尚有中医师伍于念(又名Ing Hay，即丁喜)，于1887年随父到Oregon(俄勒冈)州的约翰德市(John Day City)购买下金华春草药店(Kam Wah Chung Co)，经营中药并行医；另有卓亚方者，则于1866年到美国Idaho(爱达荷)州的Boise(波义西)市行医，并取得“合格药师”证书。伍于念原籍广东台山，由于来美后，医德及医术好，有“神医”之誉，1952年89岁时逝世，美国国家历史文物保护部门曾联合有关方面修建“金华春纪念馆”，已开放7年，其中陈列了部分伍于念的诊疗资料及药具；约翰德市自去年起规定每年6月举行“中国节”，以纪念和缅怀中国医生伍于念。此后，中医药及针灸等方面人员来美就更多了。

美国共有50个州，较早的有9个州政府立法承认应用针灸方法治病的合法性。最早的是Nevada(内

华达)州，于1974年通过。此外尚有加州，Florida(佛罗里达)州，New Mexico(新墨西哥)州，New York(纽约)州，Maryland(马里兰)州，Oregon(俄勒冈)州，Texas(得克萨斯)州及Hawaii(夏威夷)州。近一、二年续有一些州立法承认。由于加州的洛杉矶、旧金山和纽约市等地华人均各有数十万人，所以针灸医师及中医师最多，中药店也很多，中药品类很全。仅加州一个州，取得针灸行医执照的针灸师(Certified Acupuncturist)就达1700多人(实际多于此数)，纽约州则有100余人。加州针灸法规规定：针灸师除了使用针灸医术外，“可以施诊处方，使用东方按摩术，呼吸吐纳(气功)，运动，营养，包括运用非含医药之物资及中草药之饮食补给，以增进健康”。所以，作为药茶(herbal tea)及药饮(herbal drink)，中药汤药的处方是可以应用的。针灸合法化是与尼克松总统访华后宣传较多有关，当然另一方面也由于便于掌握之故，以至于在美国形成了中医药从属于针灸学的一种不正常情况。公众在这方面的认识现已逐渐明确。本文作者在旧金山、洛杉矶、拉斯维加斯、圣地亚哥、圣塔巴巴拉及纽约市等见闻所及，已有若干有识之士正在酝酿争取中医中药进一步合法化，因为针灸学是中医学的一个方面。

美国中医药及针灸界群众性学术团体不少，较著名的有以下几个：(1)CCAA(Certified California Acupuncturists Association，加州执照针灸医师公会，会址在旧金山市)；(2)AMASC(Acupuncture Medicine Association of Southern California，南加州针灸中医师公会，会址在洛杉矶市)；(3)AAAOM(American Association of Acupuncture and Oriental Medicine，美国针灸及东方医学协会，会址设在纽约市)；(4)ISIAMS(The International Society for Integrated Medical Sciences(East/West)，世界中西医结合研究会，会址设在洛杉矶市)；(5)AAA(American Acupuncture Association，美国针灸学会，会址设在旧金山市)；(6)CAA(California Acupuncture Association，加州针灸学会，会址设在洛杉矶市)；(7)EAA(Eastern American Association，美东针灸中医联合会，设在纽约)；(8)ACH(Association of Chinese Herbalists，纽约中医药联合学会，设在纽

约)等等。其它暂不一一列出。此外,在纽约、波士顿及旧金山还分别有中医基金会之类的组织者。

针灸、中医学校主要集中在加州,经加州教育部门正式批准的有16所,根据加州针灸考试委员会发布的文件,1979年以前获准的有5所,主要分布于旧金山、洛杉矶等地。研究机构有美国汉方医药研究所(Oriental Healing Arts Institute,该所近蕴酿改名为American Institute of Chinese Medicine,位于Long Beach),该所正在进行中医证候术语规范化的计算机分析检索研究。主要出版物有《国际汉方医药汇报》(Oriental Healing Arts International Bulletin)及OHAI Newsletter,前者1988年将改为Journal of Oriental Medicine。自1973年6月起,美国加州大学洛杉矶分校(UCLA)建立针灸研究科目(Acupuncture Research Project),1976年改为痛症治疗科(Pain Control Unit),隶属麻醉科(Department of Anesthesiology)。近年旧金山市州立大学内也设了中医研究所,以气功为重点。美国哈佛大学医学院行为医学(Behavior Medicine)科也对气功开始研究。目前的趋势似对气功、针灸、按摩、推拿等较容易理解的科目兴趣较大。在旧金山和洛杉矶二地还合办有中国医药研究院,从事学术交流。

加州大学柏克莱分校(UC Berkeley)的植物园(Botanic Garden)与美洲中医学院(American College of Traditional Chinese Medicine,位于旧金山)及广州中医学院合办的中药园圃(The Chinese Medicine Herb Garden Project)已于1986年6月6日开幕,本文作者参观了这一园圃,该园圃占地面积很小,但系按中药功能分类集中培植,却是很好的开端。美洲中医学院出版有院刊(季刊),比较实际,每期有一定篇幅集中转载我国《中西医结合杂志》的主要论著的英文摘要。

此外,据了解,在Oregon, Florida及Pennsylvania等州也有针灸培训的机构,但规模很小。纽约州也有人在筹办中。加州这方面的管理尚属在逐步完善中。对申请应考针灸执照明文规定。考试文字分中、英、朝鲜及日文四种,任选一种,应考者原则上应修满 $2\sim 2\frac{1}{2}\sim 3$ 年不等的课程,包括生物学、化学、物理学、心理学、解剖学、生理学、病理学、营养学及维生素等课程共400学时;医学史及医学术语学共30学时;临床科学、临床内科、药理学及心肺复苏共128学时;中医内科学、针灸学与解剖生理学、针刺技术、指压、气功及东方传统运动(包括太极拳)等课程共660学时;中药学(包括植物学)300学时;专业

实践管理及与针灸有关的医学伦理学30学时;临床实际培训(包括针灸临床,中西医诊断和效果评价等)共800学时;所以总数为:2288学时。针灸师执照的取得,除有以上学分外,还要通过每年1~2度的考试(包括笔试和口试,后者包括针灸消毒、贴穴、中医辨证等)。针灸师有执照行医后,还要继续进行教育,听取有关学术讲座,取得必要的学分,以便每2年换取执照一次。这个规定是比较好的。经州政府教育部门同意,有些学校还招收硕士或博士学位学生。经加州教育部门授权,第一批3名中西医结合博士生通过了论文答辩,他们原都是加州大学教授或副教授,属西医学习研究中医者。但这方面有些地方执行得似较纷乱,也有的学校未经批准而滥发东方医学博士学位证书者。执照针灸师中,美、日及南朝鲜人不少。

美国、英国、香港、西德、加拿大等地出版发行的中医药学英文版书籍很多,在美国市场多可见到。初步统计约达150种之多。其中以针灸学著作最多,但并无重大特色;中国所编著之《Essentials of Chinese Acupuncture》(外文出版社出版),目前仍被视为较好者。中医经典译作中,包括《内经》、《伤寒论》、《金匮要略》等均有,但错误很多。中医理论著作较少,一本通俗著作《The Web that Has No Weaver》,文字通畅,较受欢迎。中药及方剂学著作中,根据中国几大中医院校讲义译写的《Chinese Herbal Medicine》(Easternland出版社出版),杨谦志编著的《Handbook of Chinese Herbs and Formulas》(洛杉矶出版)及许鸿源著《Commonly used Chinese Herb Formulas with Illustrations》(美国汉方医药研究所出版)是其主要者。关于术语、字典之类,只见香港、北京及湖南编写的三种,一般认为都需补充,因而美国也有人正在编写更为系统全面的中医术语学(TCM Terminology)。

中医药学期刊除前已述及的几种外,尚有由纽约州立大学Ferderik Kao主编的《Comparative Medicine, East/West》(年刊)以及由加州Felton出版的《Journal of American Acupuncture》,质量较好。此外,尚有小型的刊物多种,包括《Qigong》(气功,双月刊),《Internal Art》(心身医学,双月刊)等;1984年洛杉矶出版有《International Journal of Chinese Medicine》(国际中华医学杂志),主要刊载中医药针灸论文,水平尚好,惜只刊出4期即告停刊。“Bulletin of the Oriental Healing Arts Institute of USA”,1988年改为“Journal of Oriental Medicine”(季刊)在美国发行,本文前已述及。

中医针灸门诊主要接触到的病种为：各种痛症尤其是关节炎和头痛，紧张和衰弱 (Stress related diseases and exhaustion)，性功能不全，不孕症，过敏性病（如鼻炎），糖尿病，高血压，痛风，肥胖等等。急重患者基本上不到中医针灸门诊来。目前在美执针灸业和以中医药治病者，基本上视此为谋生手段，从事有关这方面研究项目者绝少。

针灸意外及并发症虽有，但并不多见。加州针灸委员会曾综述《针灸并发症》(Complications of Acupuncture) 情况成文发给各部门，以引起注意。指出：这些并发症中，包括晕厥、出血、皮炎、弯针、折针、滞针、刺入器官、局部感染及孕妇流产等。严重者有气胸、脊髓损伤、诱发心内膜炎、乙型肝炎及链球菌性败血症等。至于针刺是否可招致感染爱滋病 (AIDS) 病问题，文件云未见报道。

中药汤剂及中成药在美国应用很普遍，华侨、越侨、日侨等应用尤多；饮片及成药分别来自中国大陆、香港、台湾，以及南朝鲜和新、马、泰诸地，十分齐备，但其中有假货充斥者。美国也有一些中成药制药厂如 Jade Pharmacy，仁安药厂等生产中成药供应。西洋参（即花旗参）由于在威士康新州 (Wisconsin State) 有相当大量的人工培植，货源充足，质量较好。由瑞士、西德、麻省合作研究生产的 Ginsana (人参凝胶)，被认为可改善氧供，降低血乳酸水平，改善肺功能、精神及躯体疲劳缩短恢复时间，并能降低心率。此项结果是采用双盲法在人体上观察到的。

中成药在美国市场受到瞩目的包括保济丸、人参茶(丸)、伤风素、云南白药、乌鸡白凤丸、刺五加片、染发水、万金油、盐蛇散、蜂王浆（中国及美国分别有产品）、各种减肥茶、片仔癀以及通常习用之归脾丸、肾气丸、三鞭丸、龟龄集及益寿灵芝冲剂等。作者曾在日本几个城市见到颇为畅销的各类颗粒冲剂中药，但在美国市场仅见到“中将汤”者，颇为奇特。根据本文作者有限观察，美国患者多喜用成药，汤药剂量以偏小为好。

关于砒砂的临床应用，曾引起加州卫生行政当局的关注，他们认为砒砂中含有汞，基本上是由铅硫化物组成的，认为对肾脏及大脑均有损害，不主张应用。指出有 5 例每日口服 1 g 者，两周后发生口疮、手颤及流产等后果。但当地中医师认为砒砂已应用“千年之久”，虽云：“甘、凉、有毒”，但若了解药性，用量少于一次 0.3g 不及 1 g 者可策安全。此事由于洛杉矶卫生行政部门检查砒砂样品认为是人造红色染织物(旧金山卫生行政部门检查样品则为含汞)，目前未

作出警告，尚待进一步研究。

近几年来，美国不同地区分别召开了一些国际性的中医或针灸学术会议，交流进展。美国德州汉方研究室和台湾荣民总医院合作，运用数学“群论”观点整理《伤寒论》，认为每一经、腑或脏的疾病均可视为“半群”，将两个对称的“半群”结合，便可构成“封闭群”，这些证、方、药均可符号化。最近美国一些学者对中医学中的“气”很有兴趣，并展开了讨论，有的学者认为气(包括内气和外气)的客观可测性是一个很重要的研究课题。针刺效果的报告较多，认为针刺可缓解生理性紧张症，耳针有助于戒毒。并有一些学者认为目前全球 AIDS 病约有五万人左右，带病毒者估计有五百万至一千万人，应用中医扶正固本、化痰解毒治法可能有所裨益，美国哈佛大学医学院和中国有关医学院已开始合作治疗研究探索。在此之前，美国现在已开始了应用中药复方医治 AIDS 及 HIV (Human immunodeficiency virus) 试验阳性但无明显症状的 ARC (AIDS-Related Complex) 患者，应用的方剂有“ASTRA-8™”片剂，该制剂由灵芝、黄芪、川芎、五味子、金莲花、人参及 β -胡萝卜素、维生素 C、E 等(《The San Francisco Chronicle April, 6, 1987》)以及“高级免疫防卫剂”(Advanced Immune Defense System)(片剂)，本方每 3 片含 Suma (Pfaffia Paniculata Martius Kuntze, 美国草药) 450mg, 紫锥 (Echinacea Angustifolia) 225mg, 黄芪 225mg, 川芎 300mg, 五味子 300mg, 党参 300mg, 丹参 300mg, 香菇 (Rei-Shi-Gen Mushrooms) 150mg, Pau D'Acro 150mg, 人参 150mg, 苍术 150mg, 锗 (Germanium Sesqui-oxide 132) 1.5mg 等。但目前尚无临床和实验结论揭晓。据称可能有助于改善 T-helper Cell 的质量。美国 Santa Barbara 东方医学院应用辨证论治方法系统治疗了少数 AIDS 病人，认为有效。

美国 NCI (The Natural Products Branch of the National Cancer Institute) 并曾进行了柴胡等中药的抗肿瘤研究工作。有些药厂对中药有效成分的抽提，以及改进剂型等，都正在研究、试制和推广应用。

简讯 中华医学会中西医结合北京分会与北京妇产医院于 1987 年 10 月 6 ~ 21 日联合举办了二期不孕症诊断技术学习班。来自全国的 92 名学员参加了学习，其中主治医师以上者占 74%。学习内容有不孕症的宫颈因素与免疫检查方法及内分泌、内窥镜、纤维外科技术、超声下通液、精液的常规检查等。

(张利华)